

# Who Does What in Education



## ما هي مسؤولية كل طرف في نظام التعليم العام في أونتاريو؟

**مَجْمَعُ نَقَابَةِ المعلمين في أونتاريو** يقوم بجمع المعلمين في أونتاريو بتنظيم مهنة التدريس. وتتضمن مسؤولياته ما يلي:

- وضع المتطلبات الخاصة بشهادة التدريس ووضع المعايير الخاصة ببرامج تدريب المعلمين
- الاحتفاظ بسجل للمدرسين المؤهلين على مستوى المقاطعة
- التحقيق في الشكاوى ضد المدرسين
- ويمكنك الاتصال بجمع المعلمين في أونتاريو على موقع <http://www.oct.ca> أو عن طريق الاتصال بالهاتف المجاني رقم 1-888-534-2222.

### مجالس المدارس

يوجد هناك 72 مجلساً للمدارس في أونتاريو، تضم 31 مجلساً للمدارس الحكومية الإنجليزية و29 مجلساً للمدارس الكاثوليكية الإنجليزية و4 مجالس للمدارس الحكومية الفرنسية و8 مجالس للمدارس الكاثوليكية الفرنسية. كما أن هناك أيضاً العديد من "الهيئات المدرسية" التي تقوم بمراقبة المدارس في المستشفيات والمراكز العلاجية والمناطق النائية في المقاطعة.

- وتعتبر مجالس المدارس مسؤولة عما يلي:
- اتخاذ القرارات الخاصة بكيفية إنفاق الأموال التي تتلقاها من المقاطعة على أمور مثل تعيين المدرسين وغيرهم من العاملين وبناء المدارس وصيانتها وشراء المستلزمات المدرسية
- اتخاذ القرارات الخاصة بأماكن بناء المدارس الجديدة ووقت القيام بذلك وإذا ما كان يجب إغلاق بعض المدارس
- تقديم البرامج في المدارس مثل التعليم الخاص أو البرامج للقادمين الجدد أو البرنامج الفرنسي المكثف
- وضع السياسات التعليمية المحلية (مثل السلامة في المدارس والواجبات المنزلية)
- وضع موازنة سنوية بدون عجز لمجلس المدارس
- ضمان إتباع المدارس للقواعد المنصوص عليها في قانون التعليم
- إنشاء مجلس استشاري مدرسي في كل مدرسة ولجنة لإشراك الأهل/أولياء الأمور في المجلس

يعتبر التعليم العام في كندا مسؤولية تضطلع بها حكومات المقاطعات. وستساعدك هذه الصحيفة الإرشادية على فهم هيكل نظام التعليم العام في أونتاريو والدور الذي تلعبه كل من المدارس ومجالسها ووزارة التعليم.

### وزارة التعليم الخاصة بالمقاطعة

تعتبر وزارة التعليم مسؤولة عن مراقبة كافة الأمور المتعلقة بنظام التعليم العام في أونتاريو. ويحدد قانون التعليم في أونتاريو مسؤوليات ومهام وزير التعليم ومجالس المدارس ومسئولي الإشراف (المشرفين) والنظار والمدرسين والأهل/أولياء الأمور والطلاب.

وتكون الوزارة مسؤولة عما يلي:

- وضع السياسات والقواعد الاسترشادية لمجالس المدارس
- تخصيص التمويل لمجالس المدارس باستخدام معادلة التمويل

### Funding Formula

- وضع المناهج الخاصة بالمقاطعة (ما يقوم الطلاب بتعلمه في كل صف دراسي)
- وضع متطلبات التخرج (الدبلومات والشهادات)
- عمل قوائم بالكتب الدراسية التي تمت الموافقة عليها وغيرها من المصادر التعليمية
- ويتم تعيين وزير التعليم من قبل رئيس وزراء المقاطعة. ويكون الوزير عضواً منتخباً في برلمان المقاطعة (MPP).
- ويمكنك الاتصال بوزارة التعليم على موقع الإنترنت <http://www.edu.gov.on.ca/> أو عن طريق الاتصال بالهاتف المجاني رقم 1-800-387-5514.

### مكتب جودة التعليم والمساواة (EQAO)

- يعتبر هذا المكتب هيئة حكومية مستقلة تقوم بمراقبة الاختبارات المعيارية على مستوى المقاطعة للصفوف 3 و6 و9 و10. ويعد المكتب مسؤولاً عما يلي:
- وضع الامتحانات وإجرائها في مواد القراءة والكتابة والرياضيات
- إبلاغ الوزارة والجمهور بنتائج الامتحانات المعيارية
- إصدار التوصيات لتحسين نتائج الامتحانات
- ويمكنك الاتصال بالمكتب على موقع الإنترنت <http://www.eqao.com> أو عن طريق الاتصال بالهاتف المجاني رقم 1-888-327-7377.



# Who Does What in Education

ينبغي حصول **المعلمين** في أونتاريو على شهادة تدريس معتمدة كي يتمكنوا من تدريس الطلاب في مدارس التعليم العام. ويعتبر المعلمون مسؤولون عما يلي:

- إعداد خطط الدروس، والتدريس في الفصول، وتقييم ما يحرزه الطالب من تقدم
- الحفاظ على النظام في الفصل
- الإشراف على رياضات بعد الدوام المدرسي وعمل النوادي والأنشطة (بشكل تطوعي)
- التواصل مع أولياء الأمور بشأن تقدم الطلاب

تقدم **المجالس الاستشارية للمدارس** المشورة للناظر ومجلس المدارس. ويجب أن يكون لكل مدرسة مجلس استشاري وأعضاء من بينهم الأهل/أولياء الأمور والناظر وأحد المدرسين وأحد الطلاب (في المدارس الثانوية) وأحد العاملين من غير المعلمين ومدنوب عن المجتمع المحلي. ويجب أن يكون غالبية الأعضاء من الأهل/أولياء الأمور على أن يكون الرئيس أيضاً أحد أولياء الأمور. ولا يقوم الناظر بالتصويت على قرارات المجلس الاستشاري للمدرسة. وتحمل المجالس الاستشارية للمدارس المسؤولية عما يلي:

- تبادل المعلومات مع الأهل/أولياء الأمور والمجتمع المحلي وطلب آرائهم في الأمور التي يناقشها المجلس.
  - تقديم المشورة للناظر ومجلس المدارس بشأن أمور مثل رزمة العام الدراسي، وإستراتيجيات تحسين الأداء المدرسي، وقواعد السلوك والملابس، ومعايير اختيار الناظر، وسياسات مجالس المدارس التي من شأنها التأثير على المدرسة.
- ويقوم الكثير من المجالس الاستشارية للمدارس بالمشاركة الفعالة في تنظيم المناسبات الاجتماعية للمجتمع المدرسي وجمع التبرعات.

وللمزيد من المعلومات عن المجالس الاستشارية للمدارس تفضل بزيارة:

<http://www.edu.gov.on.ca/eng/general/elemsec/council/guide.html>

## للمزيد من المعلومات:

لمعرفة المزيد عن نظام التعليم في أونتاريو وكيفية مشاركتك فيه، يمكنك الاتصال بهيئة **People for Education** على موقع

[www.peopleforeducation.com](http://www.peopleforeducation.com)

أو جمعية أونتاريو لأولياء الأمور والتعليم الكاثوليكي The Ontario Association of Parents in Catholic Education على موقع

<http://www.oapce.on.ca>

اتحاد أونتاريو للجمعيات المنزلية والمدرسية The Ontario Federation of Home and School Associations

على موقع : <http://www.ofhsa.on.ca>

ويتم انتخاب **الأمناء في مجلس المدارس** أثناء الانتخابات البلدية. وهم يمثلون مصالح الأهل/أولياء الأمور والطلاب في مناطقهم. ويعمل الأمناء كأعضاء في لجان تتعلق بفصل الطلاب واتخاذ القرارات بشأن ميزانية مجالس المدارس. ويمكنك معرفة الأمين الذي يمتلك عن طريق السؤال في إدارة المدرسة أو الاطلاع على الموقع الإلكتروني لمجلس المدارس الذي تتبعه.

**مشرفو المدارس أو (مسئولو الإشراف)** هم أعضاء في المجلس ويتحملون المسؤولية عن مجموعات من المدارس في كل مجلس مدرسي. وقد يعني هؤلاء المشرفون بالاعتراضات الخاصة بتوقيف أحد الطلاب عن الدراسة، أو بالاجتماعات الخاصة بالتعليم الخاص، والطلبات الخاصة بالتحاق الطالب في مدارس غير المدرسة المحلية. وقد يقوم المجلس أيضاً بتعيين المشرفين لمراقبة البرامج التي تتم على مستوى المجلس (مثلاً: مشرف للتعليم الخاص). ويمكنك الاتصال بالمشرف على مدرستك إذا لم تتمكن من الحصول على المساعدة التي تحتاج إليها من ناظر المدرسة.

ويمكنك الحصول على قائمة كاملة بمجالس المدارس على مستوى مقاطعة أونتاريو من خلال موقع الانترنت:

<http://esip.edu.gov.on.ca/english/core/BoardDirectory.asp>

## المدارس

**نظار المدارس:** هم مسئولون عن إدارة المدارس كل في مدرسته. وقد يتم تعيين نائب ناظر أو أكثر لمساعدتهم. ويعتبر الناظر مسئولون عما يلي:

- مراقبة التدريس والمناهج في المدرسة واتخاذ القرارات الخاصة بخطة تحسين المدرسة
- الإشراف على المعلمين وغيرهم من العاملين
- قبول الطلاب واتخاذ القرارات الخاصة بقبول طلاب التعليم الخاص
- إدارة ميزانية المدرسة وضمان صيانة المبنى
- اتخاذ القرارات الخاصة بتوزيع العاملين المتخصصين مثل رؤساء الأقسام والأخصائيين الفنيين أو العاملين في المكتبة
- الحفاظ على سجلات الطلاب وضمان إرسال بطاقات التقارير لأولياء الأمور
- مراقبة سلوك الطلاب واتخاذ القرارات بشأن توقيف الطالب عن الدراسة أو إمكانية الفصل.
- العمل مع المجلس الاستشاري للمدرسة للتشجيع على مشاركة الأهل/أولياء الأمور والمساعدة في القرارات بشأن جمع التبرعات ووضع سياسة جديدة بشأن أمور مثل الواجبات المدرسية وقواعد السلوك المدرسي.